

Porównanie tłumaczeń Zachariasza 14:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Taka będzie kara na Egipt i kara na wszystkie narody, które nie udadzą się, aby obchodzić Święto Namiotów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Taka kara, jak Egipt, dotknie wszystkie narody, które nie przybędą na obchody Święta Namiotów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Taka będzie kara dla Egiptu i kara dla wszystkich narodów, które nie przychodzą na obchody Święta Namiotów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tać będzie kaźń grzechu Egipskiego, i kaźń grzechu wszystkich narodów, któreby nie przychodziły ku obchodzeniu święta Kuczek.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ten będzie grzech Egiptu i ten grzech wszech narodów, które by nie chodziły na obchodzenie święta kuczek.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Taka więc kara spotka Egipt i wszystkie narody, które nie pójdą na obchody Święta Namiotów.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Taka kara spadnie na Egipt i taka kara spadnie na wszystkie narody, które nie pielgrzymują, aby obchodzić Święto Szałasów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Taka kara spadnie na Egipt i na wszystkie narody, które nie przyjdą, aby obchodzić Święto Namiotów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Taka kara spadnie na Egipt i na wszystkie narody, które nie pójdą na uroczysty obchód Święta Namiotów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Taka będzie kara dla Egiptu i dla wszystkich narodów, które nie przyjdą na obchód Święta Szałasów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це буде гріх Єгипту і гріх всіх народів, які не підуть святкувати празник шатер.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Taka będzie kara dla Micraimu i kara dla wszystkich narodów, które nie wyruszą na obchody święta Szałasów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Taka będzie kara za grzech Egiptu i za grzech wszystkich narodów, które nie pójdą obchodzić Święta Szałasów.